

2019/2020

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВ. ВОЛОДИМИРА ВЕЛ.
В ЮТИЦІ
296 Genesee St.
Utica, NY 13502

Парох о. Михайло Бундз
тел. (315) 735-5138

www.stvolodymyrutica.com

www.facebook.com/stvolodymyrutica

UKRAINIAN CATHOLIC
CHURCH OF ST. VOLODYMYR
THE GREAT IN UTICA
296 Genesee St.
Utica, NY 13502

Very Rev. Michael Bundz, Pastor
Phone (315) 735-5138

Email: stvolodymyr@hotmail.com

СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

У суботу - 4 год. веч.
в англійській мові
у неділю - 10 год. ранку
в будні - 9 год. ранку

СВЯТА СПОВІДЬ
перед Службою Божою

HOURS OF MASSES

Saturday - 4:00 p.m.
- English Mass
Sunday - 10:00 a.m.
Daily - 9:00 a.m.

CONFESSION
before Divine Liturgy

29 грудня 2019 – НЕДІЛЯ ПРАОТЦІВ

Ап. чит. Кол. 3:4 -11 Гл. 3

Єв. чит. Лк. 14 : 16-24

12 січня 2020 – НЕДІЛЯ перед БОГОЯВЛЕННЯМ

Ап. чит. 2 Тим. 4: 5 – 8 Гл. 5

Єв. чит. Мр. 1: 1 – 8

5 січня 2020 – НЕДІЛЯ перед РІЗДВОМ

Ап. чит. Євр. 11:9 -10, 17-23, 32-40 Гл. 4

Єв. чит. Мт. 1: 1 – 25

19 січня 2020 – БОГОЯВЛЕННЯ

Ап. чит. Тит 2: 11 – 14, 3:4-7 Гл. 6

Єв. чит. Мт. 3:13 – 17

Христос рождається!

CHRIST IS BORN! GLORIFY HIM!

З нагоди СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО ТА НОВОГО РОКУ передаю щирі серdecні побажання міцного здоров'я, щастя, миру, злагоди й добра. Нехай Ісусова опіка та благословення постійно будуть з Вами.

о. Михайло Бундз
Парох

I wish you peace, love and happiness at Christmas and may the blessing of the Christ Child be upon you every day throughout the coming year.

Fr. Michael Bundz
Pastor

СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

English Mass 4:00 pm Sp. Intention for Thomas & Sophie Callaghan

12/29 НЕДІЛЯ 10:00 ран. +МИТР. ЙОСИФ ШМОНДЮК

12/30 Понеділок 9 ран. Sp. Intention for God blessing and good health for Teresa & Nickolas Oliveira

12/31 Вівторок 9 ран. Sp. Intention for good health for Michael & Helen Hayduk by Michael Hayduk

1/1 Середа 10:00 am Sp. Intention for Our Parish

1/2 Четвер 9 ран. ++Юрій і Анна Станько від Христини Станько

1/3 П'ятниця 9 ран. +Ірена Рабій – Панах. від Богдана Рабій

1/4 Субота 9 ран. +Богдан Наконечний - Панах. від о. Михайла і Анни Бундз

English Mass 4:00 pm Sp. Intention for God blessing and good health for Irene Trociuk by Dr. Michael Trociuk

1/5 НЕДІЛЯ 10:00 ран. +о. МСНР ІГОР ПЕЛЕНСЬКИЙ

1/6 Понеділок 9 ран. За здоров'я і бл. Боже для Ольги Гнатюк від Ігора і Катерини Бундз

1/7 Вівторок

РІЗДВО ХРИСТОВЕ

9:30 ран. Повечеріє Велике з Литією

О БЛ. БОЖЕ ДЛЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ

1/8 Середа

СОБОР ПРЕСВ. БОГОРОДИЦІ

9 ран. О бл. Боже і здоров'я для Володимира Кашицького від Родини

1/9 Четвер

ПЕРВОМУЧЕНИКА СТЕФАНА

9 ран. О бл. Боже і здоров'я для Родини Кушнір

1/10 П'ятниця 9 ран. Sp. Intention for God bless for Kevin Reilley and family by Peter Reilley

1/11 Субота 9 ран. +Дарія Ковалишин – Панах. від Степана і Віри Дяків

English Mass 4:00 pm +Aleksander Andrzejewski - Panakh. by Aleksander & Deborah Andrzejewski

1/12 НЕДІЛЯ 10:00 ран. О БЛ. БОЖЕ ДЛЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ

1/13 Понеділок 9 ран. +Анна Бекерська (+40 днів) – Панах. від Лесі та Михайла Мусик



2019/2020

1/14 *Вівторок* **НАІМЕНУВАННЯ ІСУСА ХРИСТА ВАСИЛІЯ ВЕЛИКОГО - НОВИЙ РІК**
9 ран. О бл. Боже і здоров'я для Нашої Парафії
 1/15 *Середа* 9 ран. *Sp. Intention for God bless for Peter Reilley and family by Peter Reilley*
 1/16 *Четвер* 9 ран. ++o. *Йосиф і Наталія Лукашевич – Панах. від Лавра і Оксани Полон*
 1/17 *П'ятниця* 9 ран. +*Frank Jakubowski – Panakh. by Paul & Karen Serianni*
 1/18 *Субота* 9 ран.
English Mass 4:00 pm Sp. Int. for good health & God blessings for Kristina Stanko
 1/19 **НЕДІЛЯ 10:00 ран. О БЛ. БОЖЕ ДЛЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ**

We thank all parishioners and volunteers who worked at Christmas Pierogies Sale. May God bless all of you!
 We thank Gloria Jakubowski for her generous gift of \$100 in memory of her sister-in-law Helen Gollegly.

ПАРАФІАЛЬНИЙ СВЯТВЕЧІР відбудеться в **понеділок 6 січня 2020 р.** в год. 4:30 веч. в Аудиторії.
 Всіх, хто має бажання брати участь на Вечерії просимо зголоситися до Анни Бундз або дзвонити на чис. тел. 315-735-5138 до 3-го січня.



Anna Bekersky, 94, passed away on Wednesday, December 4, 2019 at the Siegenthaler Center in New Hartford with her loving family by her side. She was born on March 28, 1925, in Skomorochy, Ukraine, the daughter of Ivan and Josepha (Antoniw) Blazkiw. During WWII at the age of 17, she was forced to leave her family and homeland by the German Army for forced labor. After the war, she immigrated to Glasgow Scotland, where she met and married her husband, Ivan (John) on November 14, 1951. In 1962, they immigrated to the United States with their daughter, Lesia and settled in Utica. Anna was employed with Abelove's Linen Supply, until joining her husband in running their family business, Kozar's Grill, for the next 26 years. She retired in 1998. Anna was an active member of St. Volodymyr the Great Ukrainian Catholic Church and the Ukrainian Women's League and "Plast Pryjat". She loved her Ukrainian culture, enjoying Ukrainian Festivals, musical events and watching many Ukrainian dance videos. As a woman of many talents, in her younger years, Anna was known as the lady with "golden hands"; knitting beautiful sweaters for family and friends and crocheting intricate designs. Above all was her passion for doing beautiful Ukrainian embroidery which always adorned her home. She loved flowers, was an avid reader, loved to sing and had an endless repertoire of Ukrainian folk songs. Family and friends also appreciated and respected her vivid recollections of life's hardships during WWII. She was an inspiration to all! Anna was a loving wife, mother and a very compassionate person. Surviving are her beloved daughter, Lesia and her husband, Mikhail Мусук, of Whitesboro; family in Ukraine and special close family friend, Ray Hansel, who was like a son to her. She was predeceased by her loving husband, Ivan, of 51 years; a sister, Kateryna; and brothers, Basil and Michael.

Вічна Їй Пам'ять! Everlasting Memory!

DONATIONS IN MEMORY OF ANNA BEKERSKY - CHURCH

Mikhail & Lesia Мусук	\$300	Roman & Slava Nakonechny	30
Gloria Jakubowski	100	John & Luba Baker	25
Martha Donahue	50	Zynowij Jackiw	25
Halyna & Nadja Gnap	50	Kristine Lykтей	25
JAY-K Lumber Corp.	50	Yaroslav & Jean Lykтей	25
Dr. Roman & Kathy Melnyk	50	Stephan Pilipczuk	20
Doug & Maria Sahrbeck	50	Maria Sawanec	20
Dr. Micheal & Irene Trociuk	50	Glenn & Vlodzia Trombly	20
Greg & Adriana Freeman	30		

LITURGY

Taras & Dr. Irena Bohach	20	Kristine Lykтей	20
Anna Bundz	20	Roman & Slava Nakonechny	20
Nadia Cybruch	20	Teresa Pedicone	20
Gloria Jakubowski	20	Valentina Prylepa	20
Maria Kosar	20	Bohdan Wozniak	20
Olha Lechman	20		



Mary Proni, 95, passed away peacefully, Thursday, December 12, 2019, in St. Elizabeth Medical Center, with her loving family by her side, following a brief illness. She was born December 10, 1924, in Lviv, Ukraine, the daughter of the late Theodore and Polly Lesjka. During World War II, Mary was made to work on a farm in Austria. On July 20, 1945, she married William Proni, Sr. The couple came to the United States in 1949, where they settled in Utica. Mr. Proni passed away in 2003. Mary had a great love and passion for the United States and was very thankful for being able to raise her family here. She was a devoted member of the Ukrainian Catholic Church of St. Volodymyr and its Mother's Club. Mary loved her church family and enjoyed volunteering for many years. She was an excellent cook, well known for her apple squares and many other traditional Ukrainian dishes. Mary's family was her life, especially caring for her son, Mikey. **Michael** passed away, Wednesday, December 11, 2019, the day before Mary went to be with God. Her role as the matriarch was one she always was proud of and instilled that pride in the hearts of all her loved ones. Her presence will be sorely missed but her memories will be carried on forever. Mary is survived by her son and daughter-in-law, William and Marilyn Proni, Jr., of New Hartford; her daughter and son-in-law, Rose and John "Jack" Lynch, of Ilion; her grandchildren, Dr. Frederick and Terrie Proni, of Hickory, NC, Paul and Marcia Lynch, of Ilion and Lindsay and Robert Jordan, of New York Mills; her great-grandchildren, Lincoln and Payton Lynch and Jemma, Jayla and Janeva Jordan. She also leaves a sister and many nieces and nephews in the Ukraine. Mary was predeceased by her sons, John Proni and Michael Proni; her daughter and son-in-law, Mary Lou and Charles Davis; and many siblings in the Ukraine.

Вічна Їй Пам'ять! Everlasting Memory!

DONATIONS IN MEMORY OF MARY PRONI - LITURGY

Anna Bundz	20	Ihor & Katie Bundz	20
Michael & Hayley Bundz	20	Valentina Prylepa	20

Нова радість стала

*Нова радість стала, яка не бувала:
 Над вертепом звізда ясна світу засіяла.
 Де Христос родився, з Діви воплотився,
 Як чоловік, пеленам и убого повився.*

*Ангели співають, славу возвіщають,
 Як на небі, так і на землі мир провозглашають.
 Давид виграває, в гуслі ударяє,
 Мелодійно і предивно Бога вихваляє.*